

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1971-1972..

12 APRIL 1972

WETSVOORSTEL

houdende een reeks van algemene maatregelen
ter vrijwaring van het leefmilieu,

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

J. - De ministeriële bevoegdheid.

De mens heeft recht op arbeid, op verlof, op een levensminimum, op geneeskundige verzorging, op pensioen, enz.

Dit zijn rechten die behoren tot onze moderne westerse beschaving, tot onze moderne levenswijze.

Het komt ons voor dat aan deze erkende rechten een nieuw recht moet worden toegevoegd: het recht op een gezond leefmilieu, het recht op gezonde lucht, gezond water, gezonde levensmiddelen, gezonde bodem.

Dit nieuwe recht vinden wij tot op heden nergens terug: noch in een internationale beginselverklaring, zoals de « Universele Verklaring van de Rechten van de Mens », noch in onze Grondwet en evenmin in een wet.

Bij een volgende grondwetsherziening zou het recht op een gezond leefmilieu in de Grondwet moeten erkend worden. In afwachting dat zulks geschiedt, moet dit recht wettelijk worden bekrachtigd.

Deze wet moet de mens beschermen tegen elke vorm van verontreiniging. Thans is er van zulke bescherming geen sprake.

Elke vorm van verontreiniging is te voorkomen of te bestrijden. De verontreiniging is niet inherent aan de vooruitgang, aan de techniek, aan onze beschaving. De verontreiniging van het leefmilieu is te wijten aan onze slordigheid, onze nalatigheid en onze schraapzucht. Het is dus niet de tol der vooruitgang.

Onze maatschappij waarvan de welvaart gebaseerd is op de technisch-wetenschappelijke vooruitgang, kan zich verder ontplooiën, op voorwaarde dat alle vormen van verontreiniging bedwongen worden. De techniek maakt zulks mogelijk.

Indien derhalve vandaag bepaalde vormen van verontreiniging vastgesteld worden, dan ligt de fout bij de mens zelf. Bij elk conflict dat rijst ingevolge een met de industriële expansie gepaard gaande verontreiniging, kiezen de openbare besturen (Staat, provincie of gemeente) steeds de zijde van de verontreiniger, nooit deze van de slachtoffers.

De Minister belast met de bescherming van het leefmilieu moet bij wet de bevoegdheid krijgen om de mens te beschermen tegen elke vorm van verontreiniging van zijn leefmilieu.

Chambre des Représentants

SESSION 1971-1972.

12 AVRIL 1972

PROPOSITION DE LOI

portant une série de mesures générales
pour la protection de l'environnement.

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

I. - Compétence ministérielle.

L'homme a droit au travail, à des vacances, au minimum vital, à des soins médicaux, à la pension, etc.

Ce sont là des droits inhérents à la civilisation occidentale actuelle et au mode de vie moderne.

Il nous semble qu'il y a lieu d'ajouter un nouveau droit à ceux qui sont déjà reconnus: le droit à un environnement sain, le droit à la salubrité de l'air, de l'eau et du sol, à la pureté des aliments.

Jusqu'à présent, nous ne trouvons nulle part trace de ce nouveau droit: ni dans une déclaration de principe internationale telle que la « Déclaration universelle des Droits de l'Homme », ni dans notre Constitution, ni même dans une loi.

Lors d'une prochaine révision de la Constitution ce droit à un environnement sain devrait être reconnu par la Constitution. En attendant, ce droit doit être sanctionné par la loi.

Cette loi doit protéger l'homme contre toute forme de pollution. Actuellement cette protection n'existe pas.

Toute forme de pollution doit être prévenue ou combattue. La pollution n'est pas inhérente au progrès, à la technique, à notre civilisation. La pollution de notre environnement est la conséquence de notre nonchalance, de notre négligence et de notre mesquinerie. Elle n'est donc pas la rançon du progrès.

Notre société, dont la prospérité est basée sur les progrès techniques et scientifiques, peut continuer à s'épanouir à condition que nous maîtrisons toute forme de pollution. La technique nous met en mesure de le faire.

Et si nous constatons donc actuellement certaines formes de pollution, la faute en incombe à l'homme lui-même. Dans chaque conflit causé par une pollution imputable à l'expansion industrielle, les pouvoirs publics (Etat, province ou commune) prennent toujours le parti du pollueur, jamais celui des victimes.

Les Ministres chargés de la protection de l'environnement doivent être habilités par la loi à protéger l'homme contre toute forme de pollution de son environnement.

Het gaat hier om een wet die alleen ingeroepen mag worden in noodtoestand dit is :

- indien de gehele procedure ten einde is en geen bevredigende oplossing wenst bekomen.
- indien zich plots een ramp voordoet en een ogenblikkelijk ingrijpen noodzakelijk is om een herhaling of erger te voorkomen;
- indien de verontreiniger weigert de wet acht te nemen;
- indien er geen procedure blijkt te bestaan om de verontreiniging te voorkomen of te bestrijden.

Bovendien is de wet toepasselijk zowel op individuele gevallen als op gevallen die de gemeenschap betreffen.

Dit zullen wij met enkele voorbeelden illustreren,

Wat de individuele gevallen betreft :

- een landbouwer die de geburen hindert door het opslaan van meststoffen of producten die bestendig onwenselijke geuren verspreiden, moet verplicht kunnen worden maatregelen te treffen om hieraan een einde te stellen, ook al wordt hij gesteund door het Ministerie van Landbouw;
- een uurbater van een danszaal, gelegen in een residentiële wijk, die overdreven luidruchtige muziek maakt, moet tot de orde kunnen geroepen worden, ook al heeft hij van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid een arbeidsvergunning bekomen,

Wat de gemeenschap aangaat :

- een nijverheidsinstelling die de lucht verontreinigt, onwenselijke geuren verspreidt of waarvan de uitwasemingen metalen aantast, moet verplicht worden de vereiste maatregelen te nemen om zulks te verhelpen.
- de verontreinigers die de basiswet van 11 maart 1950 overtreden en in de waterlopen verontreinigende stoffen storten waardoor de drinkwatervoorziening in gevaar komt, moeten verplicht worden hieraan een einde te stellen;
- vuilnisbelten, die door de eigenaars of uitbaters niet afgedekt worden en dus spontaan kunnen ontbranden, moeten kunnen gesloten worden.

II. - De Raad voor de Kwaliteit van het Leefmilieu.

Opdat de Minister zijn opdracht naar behoren zou kunnen vervullen en ten einde de strijd tegen de verontreiniging van het leefmilieu in de beste voorwaarden te kunnen aanpakken, stellen wij de oprichting voor van een « Raad voor de Kwaliteit van het Leefmilieu ».

Deze Raad moet belast worden met de studie van de bestaande en nieuwe wetgevingen in verband met het leefmilieu en met het onderzoek van de uitvoeringsbesluiten die genomen zullen worden. Bovendien moet de Raad alle gegevens verzamelen die in het buitenland over het probleem van het leefmilieu voorhanden zijn.

De Raad moet fundamenteel wetenschappelijk onderzoek voor het natuurbehoud verrichten zowel in laboratoria als op het terrein, of dit stimuleren, en de meest doeltreffende methoden op punt stellen in de strijd tegen de degradatie van het leefmilieu.

De Raad moet inspecteurs aanstellen die toezicht houden op de water- lucht- en bodemverontreiniging en inzake het lawaai.

De Raad moet diensten verlenen aan de openbare sector, aan de private sector, alsmede aan de verenigingen en personen die om inlichtingen verzoeken in verband met het leefmilieu.

Il s'agit ici d'une loi qui ne pourra être invoquée qu'en cas de besoin urgent. C'est-à-dire:

- si tous les moyens ont été épuisés sans qu'une solution satisfaisante intervienne;
- lorsque survient soudainement une catastrophe et qu'il faut agir immédiatement pour en éviter le renouvellement ou l'aggravation;
- si le pollueur refuse d'observer la loi;
- lorsqu'il ne semble exister aucune procédure pour prévenir ou combattre la pollution.

En outre, la loi serait applicable, tant dans les cas intéressant des individus que dans ceux qui intéressent la communauté.

Quelques exemples illustreront ce que nous venons de dire.

Cas intéressant des individus :

- un agriculteur qui importune ses voisins en entreposant des engrais ou des produits qui répandent continuellement de mauvaises odeurs, doit pouvoir être obligé à prendre des mesures pour mettre fin à cette situation, même si le Ministère de l'Agriculture le soutient;
- l'exploitant d'une salle de danse qui est située dans un quartier résidentiel et où la musique est par trop bruyante doit pouvoir être rappelé à l'ordre, même s'il a reçu une autorisation de travail du Ministère de l'Emploi et du Travail.

Cas intéressant la communauté :

- une industrie polluant l'air et répandant de mauvaises odeurs ou corrodant les métaux doit être obligée à prendre les mesures nécessaires pour mettre fin à cette situation;
- les pollueurs qui contreviennent à la loi de base du 11 mars 1950 et déversent dans les cours d'eau des polluants qui constituent une menace pour l'approvisionnement en eau potable doivent être obligés à mettre fin à ces actes;
- des dépôts d'ordures qui ne sont pas recouverts par leurs propriétaires ou leurs exploitants, et qui peuvent donc prendre feu spontanément doivent être fermés.

II. - Le Conseil pour la Qualité de l'Environnement.

Nous proposons la création d'un « Conseil pour la Qualité de l'Environnement » afin que le Ministre puisse remplir convenablement sa tâche et afin de pouvoir entamer dans les meilleures conditions la lutte contre la pollution de l'environnement.

Ce conseil sera chargé de l'étude des législations existantes et nouvelles, relatives à l'environnement, ainsi que de l'examen des arrêtés d'exécution à prendre. En outre, le Conseil recueillera toutes les informations existant à l'étranger sur les problèmes de l'environnement.

Le Conseil effectuera des travaux de recherche scientifique fondamentale sur la conservation de la nature, tant en laboratoire que sur le terrain, ou les stimulera, et mettra au point les méthodes les plus efficaces pour lutter contre la dégradation de l'environnement.

Le Conseil désignera des inspecteurs chargés de contrôler la pollution des eaux, de l'air et du sol ainsi que le bruit.

Le Conseil rendra des services au secteur public, au secteur privé et aux associations et personnes qui demandent des informations sur l'environnement.

Met het oog hierop moet de Rand beschikken over een laboratorium, een bibliotheek, een controlelichaam, een aangepaste huisvesting en een personeel alsmede over wettenschappelijk en administratief personeel.

III. - Provinciale Raden voor de bescherming van het leefmilieu,

In de strijd tegen de degradatie van het leefmilieu zou de Minister het aan het kortste eind rijkken, in de oprichting van nieuwe nederheden buien zijn weten omgekeerd.

Welke maatregelen worden genomen bij de oprichting of inplanting van een nieuwe nederheid of bij de uitbreiding van bestaande nederheden.

De gevaarlijke, schadelijke of hinderlijke inrichtingen en nederheden zijn ingedeeld in drie categorieën (2^e klasse, 1^o klasse en D) en moeten, alvorens zij in bedrijf worden genomen, een vergunning aanvragen bij het schepencollege, de bevoegde departement van de provincieraad of bij het respectieve bevoegde Departement. (Volksgesondheid soms, maar meestal Arbeid en Sociale Voorzorg) zoals blijkt uit het Regeringsbesluit van 11 februari 1946, Hoofdstukken I en II.

In bijlage wordt een schema gegeven van de bestaande procedure.

In het kader van de verschillende expansiewetten kunnen de Ministers van Economische Zaken of van Streekontwikkeling, eveneens subsidies verlenen aan nieuwe nederheden, die installaties bouwen tegen de verontreiniging en subsidies weigeren aan nieuwe nederheden die verontreinigd worden te verontreinigen.

De Minister kan evenwel de oprichting van deze laatste soort van nederheden niet verbieden.

Welke maatregelen dienen er derhalve genomen te worden?

Men kan uitgaan van twee standpunten : ofwel de huidige wetgeving behouden en ze trachten aan te passen, ofwel een nieuwe wet opstellen en de oude afschaffen.

In het bij de Senaat ingediende wetsvoorstel n° 444 van 28 mei 1970 werd het eerste standpunt gehuldigd en werd gepoogd de bestaande wetgeving aan te passen.

Vandaag menen wij echter dat het tweede standpunt beter is, en dat men moet komen tot een nieuwe wetgeving, die aangepast is aan de huidige maatschappij.

Daarom stellen wij voor dat per provincie een Hoge Rand voor de Bescherming van het Leefmilieu zou opgericht worden. Deze Hoge Raad zou de Minister belast met de bescherming van het leefmilieu moeten voorlichten bij de oprichting of inplanting van elke nieuwe nederheid of bij de uitbreiding van een bestaande nederheid, die van aard is de lucht te bezoedelen.

Deze Hoge Raad moet een regengewicht vormen t.o.v. de besluiten die genomen zullen worden door de verscheidene Ministers, die de economie in hun bevoegdheid hebben (Eerste-Minister, Ministers van Begroting, van Economische Zaken, van Tewerkstelling en Arbeid, van Streekontwikkeling, van Openbare Werken, van Financiën, enz.)

Ten einde overlapping te vermijden zullen de bestaande deputatie en de andere plaatselijke besturen geen adviezen meer dienen te verstrekken. Aan de hand van het dossier, opgesamd ten behoeve van de Minister die de bescherming van het leefmilieu onder zijn bevoegdheid heeft, kan dan op het hoogste vlak, d.i. op het regeringsvlak, een beslissing genomen worden tussen deze Minister en de Ministers die inzake economie bevoegd zijn.

Alzo zouden wij niet meer komen tot onovereenkomstigheden vergunningen zoals deze van Progil te Kallo, waarbij de beslissing overgelaten werd aan een plaatselijk bestuur.

K. POMA.

A cette fin, le Conseil doit pouvoir disposer d'un laboratoire, d'une bibliothèque et d'un organe de contrôle; il sera logé de manière adéquate et disposera du matériel requis ainsi que du personnel scientifique et administratif nécessaire.

III. - Conseils provinciaux pour la Protection de l'environnement.

Le Ministre échouera dans sa lutte contre la dégradation de l'environnement si de nouvelles industries sont installées sans contrôle.

Quelles sont les mesures qui doivent être prises actuellement lors de la création ou de l'implantation d'une industrie nouvelle ou de l'extension d'une industrie existante?

Les établissements et industries dangereux, insalubres ou incommodes sont classés en trois catégories (seconde classe, première classe et D) et doivent, avant leur mise en exploitation, demander une autorisation au collège des bourgmestres et d'élus, à la députation permanente du conseil provincial, ou encore à un département ministériel compétent (parfois celui de la Santé publique, mais le plus souvent ceux du Travail et de la Prévoyance sociale, ainsi qu'il ressort des chapitres I et II de l'arrêté du Régent du 11 février 1946.

Une description schématique de la procédure actuelle est donnée en annexe.

Dans le cadre des différentes lois d'expansion, le Ministre des Affaires économiques ou le Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale peuvent également accorder des subsides à des industries nouvelles qui construisent des installations contre la pollution, ou refuser des subsides à des industries nouvelles, supposées polluantes.

Le Ministre ne peut toutefois interdire la création de ce dernier type d'industries.

Quelles sont les mesures à prendre?

Deux positions peuvent être adoptées : soit conserver la législation actuelle, tout en essayant de l'adapter, soit en élaborer une nouvelle et supprimer l'ancienne.

Dans la proposition de loi n° 444 du 28 mai 1970, qui a été déposée au Sénat, c'est la première solution qui a été retenue : tenter d'adapter la législation existante.

Aujourd'hui toutefois, nous estimons que la seconde solution est la meilleure, et qu'il faut en venir à une législation nouvelle, adaptée à la Société moderne.

C'est pourquoi nous proposons de créer, dans chaque province, un Conseil supérieur pour la Protection de l'Environnement. Ce Conseil supérieur aurait pour mission d'éclairer le Ministre qui a la protection de l'environnement dans ses attributions, lors de la création ou de l'implantation de toute industrie nouvelle ou de l'extension d'une industrie existante, lorsque l'on suppose qu'elle peut être polluante.

L'action de ce Conseil supérieur devra pouvoir contrebalancer les arrêtés qui seront pris par les divers Ministres ayant l'économie dans leurs attributions (Premier Ministre, Ministres du Budget, des Affaires économiques, de l'Emploi et du Travail, d'Expansion régionale, des Travaux publics, des Finances, etc.).

Afin d'éviter tout double emploi, la Députation permanente et les autres pouvoirs locaux ne devront plus émettre d'avis. Sur la base du dossier établi pour le Ministre qui a la protection de l'environnement dans ses attributions, une décision pourra alors être prise au plus haut niveau - celui du Gouvernement - entre le Ministre précité et les Ministres compétents en matière d'expansion économique.

Cette solution rendrait impossible des autorisations illogiques comme celles de Progil à Kallo, où la décision a été laissée à un pouvoir local.

BIJLAGE BIJ DE TOELICHTING.

Besluit van de Regent d.d. 11 februari 1946.

Schematische voorstelling t'an de uoorziene procedure,

TWEEDE KLASSE.	EERSTE KLASSE.	D.
1. Aauvraag.	1. Aanvraag.	1. Aanvraag.
↓	↓	↓
2. College burgermeester en schepenen (plaats der exploitatie).	2. Bestendige Deputatie.	2. Gouverneur.
↓	↓	↓
3. Onderzoek de commodo et incom- modo door aanplakking.	Gemeentebestuur.	3. Bevoegde technische ambtenaar.
↓	↓	↓
4. Vergadering van inwoners.	3. Onderzoek de commodo et in- commodo door aanplakking en schriftelijke kennisgeving indivi- dueel en aan huis.	4. Eventuele oplegging van exploita- tievoorwaarden door de Bestendi- ge Deputatie.
↓	↓	↓
5. Evenrueeladvies van her Ministerie van Volksgezondheid.	4. Vergadering van inwoners.	5. Beroep bij de Koning.
↓	↓	
6. Eventueel, advies van de provin- ciale directeur van de stedebouw.	5. Gemotiveerd advies van College van burgermeester en schepenen.	
↓	↓	
7. Beslissing van het College burge- meester en schepenen.	6. Gouverneur.	
↓	↓	
8. Beroep bij de Bestendige Deputatie,	7. Advies: van her Bestuur voor Hygiëne, van de Ingenieurs van het Mij- nwezen, of van de Dienst der Springstoffen.	
	↓	
	8. Advies: van de Medische Arbeidsdienst; van de Dienst van Volksgezond- heid; van Sraatsagronoom; van Veeartsenijtoezicht; van de Inspectie van Bossen en Waters of van het Ministerie van Landsver- dediging.	
	↓	
	9. Eventueel, advies van andere amb- tenaren of technische comités.	
	↓	
	10. Eventueel, advies van de Provin- ciale Directeur van de Stede- bouw.	
	↓	
	11. Beslissing van de Bestendige De- putatie.	
	↓	
	12. Beroep bij de Koning.	

ANNEXE AUX DEVELOPPEMENTS.

Arrêté du Régent du 11 février 1946.

Description schématique de la procédure à suivre.

DEUXIEME CLASSE.	PREMIERE CLASSE.	D.
1. Demande.	L Demande.	1. Demande.
↓	↓	↓
2. Collège des bourgmestre et échevins (lieu de l'exploitation).	2. Députation permanente.	2. Gouverneur.
↓	↓	↓
3. Enquête de commodo et incommodo par voie d'affiches.	Administration communale.	3. Fonctionnaire technique compétent.
↓	↓	↓
4. Assemblée des habitants.	3. Enquête de commodo et incommodo par voie d'affiches, et avis par écrit individuellement et à domicile.	4. Imposition éventuelle de conditions d'exploitation par la Députation permanente.
↓	↓	↓
5. Eventuellement, avis du Ministère de la Santé publique.	4. Assemblée des habitants.	5. Recours au Roi.
↓	↓	
6. Eventuellement, avis du Directeur provincial de l'Administration de l'Urbanisme.	5. Avis motivé du Collège des bourgmestre et échevins.	
↓	↓	
7. Décision du Collège des bourgmestre et échevins.	6. Gouverneur.	
↓	↓	
8. Recours auprès de la Députation permanente.	7. Avis: de l'Administration de l'Hygiène, des Ingénieurs de l'Administration des Mines, ou du Service des Explosifs.	
	↓	
	8. Avis: des Services médicaux du Travail; de l'Administration de l'Hygiène publique; de l'Agronomie de l'Etat; de l'Inspection vétérinaire; de l'Inspection des Eaux et Forêts, ou du Ministère de la Défense nationale.	
	↓	
	9. Eventuellement, avis d'autres fonctionnaires ou de comités techniques.	
	↓	
	10. Eventuellement, avis du directeur provincial de l'Administration de l'Urbanisme.	
	↓	
	11. Décision de la Députation permanente.	
	↓	
	12. Recours au Roi.	

WETSVOORSTEL

HOOFDSTUK I.

Algemene bepalingen.

Artikel 1.

De Minister die de bescherming van het leefmilieu in zijn bevoegdheid heeft, wordt ermee belast onmiddellijk op te treden tegen elke vorm van verontreiniging, die hem ter kennis wordt gebracht.

Hij moet er zorg voor dragen dat de bestaande wettelijke voorschriften inzake lucht-, bodem- en waterverontreiniging, en ook inzake lawaai door de verantwoordelijke overheid worden toegepast.

Art. 2.

De Minister die de bescherming van het leefmilieu in zijn bevoegdheid heeft, kan ertoe gemachtigd worden persoonlijk op te treden ter bestrijding van het lawaai en in geval van lucht-, bodem- en waterverontreiniging :

a) indien de bestaande wettelijke voorschriften werden uitgevoerd maar geen bevredigend resultaat werd verkregen;

b) in geval van overdreven lawaai of ernstige verontreiniging en een onmiddellijk optreden noodzakelijk is om een herhaling of erger te voorkomen;

c) indien de schuldige weigert de bestaande wergeving in acht te nemen;

d) zo blijkt dat geen enkele procedure bestaat om het lawaai of de verontreiniging te voorkomen of te bestrijden en slechts een ministerieel ingrijpen effect kan sorteren, in afwachting dat de wetgeving wordt aangepast of aangevuld.

Art. 3.

De Minister die de bescherming van het leefmilieu in zijn bevoegdheid heeft, kan ertoe gemachtigd worden in te grijpen zowel ten opzichte van individuele gevallen, als bij water-, bodem- en luchtverontreiniging of lawaai die voor de gemeenschap hinder kunnen opleveren.

HOOFDSTUK II.

De Raad voor de Kwaliteit van het Leefmilieu,

Art. 4.

Er wordt een « Raad voor de Kwaliteit van het Leefmilieu » opgericht wiens activiteit zich zal ontplooiën op het vlak van de strijd tegen de degradatie van het leefmilieu. De Raad zal zich inzonderheid inlaten met de problemen van de lucht-, bodem- en waterverontreiniging en van het lawaai.

Deze raad is ook bevoegd om zich bezig te houden met andere hinderlijke verschijnselen die het leefmilieu kunnen aantasten.

Art. 5.

De « Raad voor de Kwaliteit van het Leefmilieu » wordt belast met:

PROPOSITION DE LOI

CHAPITRE 1.

Dispositions générales.

Article 1.

Le Ministre qui a la protection de l'environnement dans ses attributions est chargé d'intervenir immédiatement contre toute forme de pollution qui est portée à sa connaissance.

Il est tenu de veiller à ce que les dispositions légales existantes en matière de pollution de l'air, de l'eau et du sol ainsi qu'en matière de bruit soient appliquées par les autorités responsables.

Art. 2.

Le Ministre qui a la protection de l'environnement dans ses attributions peut être autorisé à intervenir personnellement en vue de lutter contre le bruit et en cas de pollution de l'air, de l'eau et du sol:

a) si les dispositions légales existantes ont été exécutées mais n'ont pas donné de résultats satisfaisants;

b) en cas de bruit excessif ou de pollution grave et si une intervention immédiate est nécessaire pour prévenir une récurrence ou une aggravation;

c) si le coupable refuse de respecter la législation existante;

d) s'il appert qu'aucune procédure n'existe en vue de prévenir ou de combattre le bruit ou la pollution et que seule une intervention ministérielle peut avoir effet en attendant que la législation soit adaptée ou complétée.

Art. 3.

Le Ministre qui a la protection de l'environnement dans ses attributions peut être autorisé à intervenir tant dans des cas individuels que dans les cas où la pollution de l'air, de l'eau et du sol ou le bruit peuvent incommoder la communauté.

CHAPITRE II.

Le Conseil pour la Qualité de l'Environnement.

Art. 4.

Il est créé un « Conseil pour la Qualité de l'Environnement », dont l'activité se déploiera dans le domaine de la lutte contre la dégradation de l'environnement. Le Conseil s'occupera en particulier des problèmes de la pollution de l'air, de l'eau et du sol, ainsi que du bruit.

Ce conseil est également habilité à s'occuper des autres phénomènes susceptibles de nuire à l'environnement.

Art. 5.

Le « Conseil pour la Qualité de l'Environnement » est chargé:

- a) de studio van de bestaande en nieuwe wetgeving in verband met het leefmilieu;
- b) de studie van de eventuele te treffen uitvoeringsbesluiten;
- c) het verzamelen van alle mogelijke gegevens en statistieken in verband met het probleem van het leefmilieu.

Art. 6.

Fundamenteel wetenschappelijk onderzoek voor het natuurbehoud kan in opdracht van de « Raad voor de Kwaliteit van het Leefmilieu » worden uitgevoerd, zowel in laboratorium als op het terrein.

De Raad kan dit onderzoek stimuleren ten einde de meest doeltreffende methodes vast te stellen, die de beveiliging van het leefmilieu in de beste voorwaarden kunnen verzekeren.

Art. 7.

De Raad wordt ertoe gericht in een personeelskader te voorzien. Het door de Raad aangestelde personeel zal toezicht houden op de water-, lucht- en bodemverontreiniging en op het lawaai.

Zowel administratief als wetenschappelijk personeel wordt ter beschikking gesteld van de « Raad voor de Kwaliteit van het Leefmilieu ».

Ten einde het personeel in de gelegenheid te stellen zijn opdracht naar best vermogen uit te voeren, zal het kunnen beschikken over een laboratorium, een bibliotheek en een controlelichaam.

De Minister die de bescherming van het leefmilieu in zijn bevoegdheid heeft, zal er zorg voor dragen dat de Raad en het personeel beschikt over de vereiste huisvesting, apparatuur, materieel.

Art. 8.

De « Raad voor de Kwaliteit van het Leefmilieu » zal nauwe contacten tot stand brengen met alle instellingen die de bescherming van het leefmilieu tot doel hebben, maar inzonderheid met de universitaire instellingen die bedrijvig zijn op het gebied van de lucht-, water- en bodemverontreiniging en het lawaai.

Art. 9.

De « Raad voor de Kwaliteit van het Leefmilieu » wordt ertoe gemachtigd diensten te verlenen aan de openbare sector, de privé sector, de verenigingen en personen die om inlichtingen verzoeken in verband met het leefmilieu.

Art. 10.

Elk jaar zal de « Raad voor de Kwaliteit van het Leefmilieu » aan de Minister die de bescherming van het leefmilieu in zijn bevoegdheid heeft en aan de Wetgevende Kamers een verslag voorleggen van de staat van het leefmilieu in ons land.

HOOFDSTUK III.

De Provinciale Raden ter bescherming van het Leefmilieu.

Art. 11.

In elke provincie wordt een Raad voor de bescherming van het leefmilieu opgericht. Deze raad heeft tot doel

a) de étude des législations existantes et nouvelles relatives à l'environnement;

b) de l'étude des arrêtés d'exécution à prendre le cas échéant;

c) de recueillir tous éléments et toutes statistiques concernant le problème de l'environnement.

Art. 6.

Des travaux de recherche scientifique fondamentale portant sur la conservation de la nature peuvent être exécutés tant en laboratoire que sur le terrain à la demande du « Conseil pour la Qualité de l'Environnement ».

Le Conseil peut stimuler ces travaux de recherche en vue d'élaborer les méthodes les plus efficaces propres à assurer la sauvegarde de l'environnement dans les meilleures conditions.

Art. 7.

Le Conseil est autorisé à prévoir un cadre du personnel. Le personnel nommé par le Conseil contrôlera la pollution de l'air, de l'eau et du sol, ainsi que le bruit.

Le « Conseil pour la Qualité de l'Environnement » disposera d'un personnel administratif et scientifique.

Pour lui permettre d'exécuter sa tâche dans les meilleures conditions, ce personnel aura à sa disposition une bibliothèque et un organe de contrôle.

Le Ministre qui a la protection de l'environnement dans ses attributions veillera à ce que le Conseil et son personnel disposent du logement, des appareils et du matériel nécessaires.

Art. 8.

Le « Conseil pour la Qualité de l'Environnement » établira des contacts étroits avec toutes les institutions qui ont pour objet la protection de l'environnement, et spécialement avec les institutions universitaires qui s'occupent de la lutte contre la pollution de l'air, de l'eau et du sol ainsi que de la lutte contre le bruit.

Art. 9.

Le « Conseil pour la Qualité de l'Environnement » est autorisé à prêter ses services aux secteurs public et privé, aux associations et personnes qui demandent des renseignements concernant l'environnement.

Art. 10.

Chaque année, le « Conseil pour la Qualité de l'Environnement » fera rapport sur l'état de l'environnement dans notre pays au Ministre qui a la protection de l'environnement dans ses attributions et aux Chambres législatives.

CHAPITRE III

les Conseils provinciaux
pour la protection de l'environnement.

Art. 11.

Il est créé dans chaque province un Conseil pour la protection de l'environnement. Ce conseil est chargé

een gernotivccrd advies uir te hrcngen bij de oprichting of inplanting van elke nieuwe nijverheid of bij de uitbreiding of de vernieuwing van een bestaande nijverheid, dit ten behoeve van de Minister die de bcschrning van het ledmilieu onder zijn bevoegdheid heeft.

Art. 12.

Elke Provinciale Raad bestaat uit:

1 ambtenaar-doctor in de geneeskunde van de dienst voor Hygiëne van het Ministerie van Volksgezondheid,

1 ambtenaar-doctor in de geneeskunde van de medische arbeidsdienst;

1 ambtenaar-sraatsagronoom van het Ministerie van Landbouw;

1 ambtenaar van het toezicht van bossen en waters;

1 ambtenaar-veearts van het veeartsenijtoezicht;

1 ambtenaar van het Ministerie van Landsverdediging;

1 ambtenaar-ingenieur van het Ministerie van Openbare Werken, specialist in groene zones;

1 ambtenaar-ingenieur van de dienst van het mijnwezen;

1 provinciale ingenieur-directeur van stedenbouw;

1 vertegenwoordiger van de waterleidingsbedrijven;

1 in de betrokken provincie wonende parlementair die lid is van de commissie voor de Volksgezondheid;

6 leden die gespecialiseerd zijn op het gebied van de milieuverontreiniging en de volksgezondheid, en die behoren tot de universiteiten of universitaire instellingen.

Art. 13.

De Koning regelt de werkzaamheden en de organisatie van de Provinciale Raden. Hij benoemt de leden ervan voor een termijn van 4 jaar. Hij wijst de voorzitter, de ondervoorzitter en de secretaris van deze instellingen aan.

De leden kunnen, na het verstrijken van hun mandaat, opnieuw worden benoemd. Zij kunnen ook benoemd worden in meer dan één raad.

HOOFDSTUK IV.

Slotbepaling.

Art. 14.

De Koning stelt voor iedere bepaling van deze wet de datum van inwerkingtreding vast.

9 maart 1972.

K. PûMA,
W. DE CLERCQ,
R. GILLET,
F. GROOTJANS,
A. DAMSEAUX,
L. NIEMEGERERS.

de donner au Ministre qui a la protection de l'environnement dans ses attributions un avis motivé sur la création ou l'implantation de toute industrie nouvelle ainsi que sur l'extension ou le renouvellement d'une industrie existante.

Art. 12.

Chacun des Conseils provinciaux est composé de :

1 fonctionnaire-docteur en médecine de l'Administration de l'Hygiène publique du Ministère de la Santé publique;

1 fonctionnaire-docteur en médecine des Services médicaux du Travail;

1 fonctionnaire-agronome de l'Etat du Ministère de l'Agriculture;

1 fonctionnaire de l'Inspection des eaux et forêts;

1 fonctionnaire-vétérinaire de l'Inspection vétérinaire;

1 fonctionnaire du Ministère de la Défense nationale;

1 fonctionnaire-ingénieur du Ministère des Travaux publics, spécialiste en espaces verts;

1 fonctionnaire-ingénieur de l'Administration des Mines;

1 ingénieur-directeur provincial de l'Administration de l'Urbanisme;

1 représentant des sociétés de distribution d'eau;

1 parlementaire, membre de la Commission de la Santé publique, habitant de la province intéressée;

6 membres appartenant à une université ou à un établissement universitaire et spécialisés dans les domaines de la pollution de l'environnement et de la santé publique.

Art. 13.

Le Roi règle les activités et l'organisation des Conseils provinciaux. Il nomme leurs membres pour un terme de 4 ans. Il en désigne le président, le vice-président et le secrétaire.

A l'expiration de leur mandat, les membres peuvent être nommés à nouveau. Ils peuvent également être nommés dans plusieurs conseils.

CHAPITRE IV.

Disposition finale.

Art. 14.

Le Roi fixe la date d'entrée en vigueur de chaque disposition de la présente loi.

9 mars 1972.